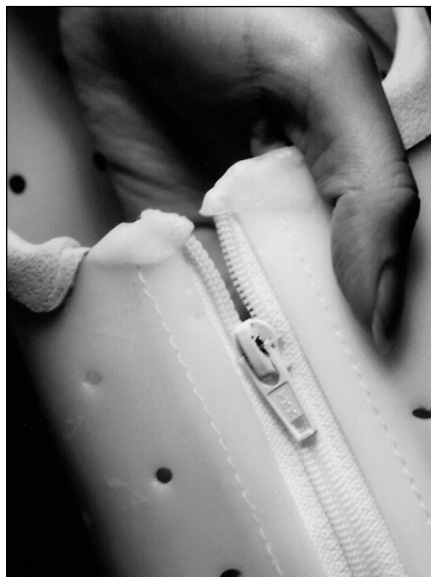


Rolyan® AquaForm® Humerus Fracture Brace:

A175-130 through A175-135



A



B



C

INDICATIONS

- To stabilize midshaft humerus fractures

CONTRAINDICATIONS

- Not for use over open wounds or infected areas
- Not in the presence of severe edema
- May not be recommended for the acute phase of fractures

PRECAUTIONS

- **This brace is to be fitted initially by a healthcare professional who is familiar with the purpose for which it is prescribed. The healthcare professional is responsible for providing wearing instructions and precautions to other healthcare practitioners, care providers involved in the patient's care, and the patient.**
- **If unusual swelling, skin discoloration or discomfort occurs, use should be discontinued and a healthcare professional consulted.**
- **The brace should fit snug enough to prevent migration, but not so tight that circulation is impaired.**
- **After heating splinting material, always check its temperature before applying it to the patient.**

CARE AND CLEANING

- The brace will lose its shape in temperatures over 135°F (57°C). It should be kept away from sources of heat such as ovens, hot water, open flames, and sunny car windows.
- The brace may be cleaned with soap and lukewarm water. It should be allowed to air dry thoroughly before reapplication.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Apply stockinette to the extremity. If softening the brace in a convection oven, use two layers of stockinette, with more over newly healed scars or skin grafts. Cover the elbow and upper arm, cutting the proximal portion lengthwise at the axilla so the shoulder can be covered completely.

Molding the brace

2. Heat the $\frac{3}{32}$ " (2.4mm) Aquaplast®-T brace as follows:

Heat pan: Heat in water at a temperature of 160° to 170°F (70°–75°C) for one minute or until transparent. Remove from heat pan at an angle to let water drain off without stretching the brace and place on a flat surface. Pat dry with a towel.

Convection oven: Heat without overlapping or folding on a baking sheet with a non-stick surface in an oven preheated to 195° to 205°F (90–95°C) until transparent (softening may take up to 10 minutes). Remove from baking sheet and place on a flat surface.

3. The patient should lean slightly to the affected side so the arm hangs away from the body, with the elbow at 90°. The weight of the arm should be supported by the unaffected hand.
4. Orient the brace with the zipper on the posterior surface of the arm.
5. Wrap the brace around the arm, fasten the zipper at the distal border of the brace, and close the zipper (A). If necessary, gently pull the material evenly around the arm, from inside the brace toward the zipper.

Limiting motion

6. To stabilize the condyles and limit rotation of the arm, stretch the lateral and medial distal portions of the brace beside the elbow.

7. Limit external and internal rotation and abduction of the shoulder by molding the brace over the shoulder cap.
8. Stroke the brace to mold it snug against the arm and leave it in place until it is completely cool. Continued stroking will help it maintain its shape.

Completing the brace

9. The brace can be trimmed if necessary. If it extends too far into the axilla, trim away the proximal zipper stop. Form a new zipper stop (B) as follows:
 - Cut two small pieces of splinting material.
 - To remove protective coating, apply solvent or scrape the surfaces to be bonded with a sharp tool.
 - Lightly heat one of the pieces and the brace where the stop is needed. Be sure the areas are dry.
 - Place the piece of splinting material onto the inside surface of the brace and stretch it, wrapping it around the edge of the brace.
 - Smooth the new zipper stop inside the brace, and taper the edges.
 - Repeat for the other side.
10. For greater comfort, self-adhesive padding can be applied to the condyle extensions and the proximal and distal borders of the brace after it is molded. Apply the padding first to the inner brace surface to minimize wrinkles between the brace and the skin. Any wrinkles that form can be cut away with a scissors.
11. For additional support, circumferential straps can be applied.
12. A properly applied humerus fracture brace is shown in C.

NEDERLANDS

Rolyan® AquaForm® Steun bij bovenarmbreuk

INDICATIES

- Om het middengedeelte van de bovenarm bij breuken te stabiliseren

CONTRAINDICATIES

- Niet voor gebruik op open wonden of infecties
- Niet bij aanwezigheid van ernstige oedeem
- Wordt niet aangeraden bij de acute fase van de breuk

VOORZORGSMAATREGELEN

- **Deze steun moet aanvankelijk door een arts of een verpleegkundige die op de hoogte is van de reden van het voorschrift worden gemeten en gepast. De arts of verpleegkundige dient ervoor te zorgen dat aanwijzingen en voorzorgsmaatregelen over het dragen van de steun aan andere verpleegkundigen, verzorgers betrokken bij de zorg voor de patiënt en de patiënt zelf worden doorgegeven.**
- **Indien ongebruikelijke zwelling, huidverkleuring of ongemak optreden, moet het gebruik ervan onmiddellijk worden gestaakt en moet men een arts of verpleegkundige raadplegen.**
- **De steun moet precies passen zodat verschuiven wordt voorkomen, maar niet zo strak dat de bloedsomloop wordt belemmerd.**
- **Na verwarmen van het spalkmateriaal altijd de temperatuur controleren voordat men de steun op de patiënt aanbrengt.**

VERZORGING EN REINIGING

- De steun verliest haar vorm bij een temperatuur van meer dan 57° C. Men mag de steun niet in de buurt brengen van warmtebronnen zoals ovens, heet water, open vuur en autoramen aan de zonnkant.
- De steun kan met lauw water en zeep worden gereinigd. Grondig laten drogen voordat hij opnieuw wordt aangebracht.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1. Het gaasmateriaal op de arm aanbrengen. Als men de steun in een convectie-oven zacht wil laten worden, dient men twee lagen

gaasmateriaal te gebruiken en nog meer bij pas geheelde littekens of huidtransplantaten. De elleboog en bovenarm bedekken en het proximale deel bij de oksel in de lengte snijden zodat de schouder volledig bedekt kan worden.

Vormen van de steun

2. De **Aquaplast®**-T-steun (2,4 mm) als volgt verhitten:

Verwarmingspan: In water met een temperatuur van 70° tot 75° C één minuut verwarmen tot het materiaal doorschijnend is. Zó uit de verwarmingspan nemen dat het water eruit kan lekken zonder dat de steun wordt uitgerekt en deze vervolgens op een plat vlak plaatsn. Droogdeppen met een handdoek.

Convectie-oven: Zonder overlappen of vouwen op een bakplaat die niet aanbakt in een tot 90° tot 95° C voorverwarmde oven verhitten tot het materiaal doorzichtig is (het zacht worden kan ongeveer 10 minuten in beslag nemen). Van de bakplaat verwijderen en op een plat vlak leggen.

3. De patiënt moet enigszins naar de betrokken kant leunen zodat de arm niet tegen het lichaam aanhangt, met de elleboog in een hoek van 90°. Het gewicht van de arm moet met de andere hand worden ondersteund.
4. De steun met de ritssluiting naar het posterior oppervlak van de arm keren.
5. De steun rond de arm aanbrengen, de rits bij de distale rand van de steun vastmaken en dichttrekken (**A**). Indien nodig, het materiaal zachtjes en gelijkmatig rond de arm van binnen de steun in de richting van de ritssluiting trekken.

Beperken van de bewegingsvrijheid

6. Om de condyli te stabiliseren en de draaiing van de arm te beperken, het laterale en mediale distale deel van de steun naast de elleboog rekken.
7. De draaiing naar binnen en buiten en abductie van de schouder beperken door de steun over de bovenkant van de schouder te kneden.

8. De steun met wrijfbewegingen strak tegen de arm kneden en op zijn plaats laten tot deze volledig is afgekoeld. Door te blijven wrijven behoudt de steun haar vorm.

Afmaken van de steun

9. De steun kan, indien nodig, kleiner worden gemaakt. Als deze te ver in de oksel steekt, het proximale uiteinde van de rits afsnijden. Als volgt een nieuw einde van de ritssluiting creëren (**B**):
 - Twee kleine stukken spalkmateriaal uitsnijden.
 - Om de beschermlaag te verwijderen een oplosmiddel gebruiken of de te hechten oppervlakte met een scherp mesje wegschrappen.
 - Een van de stukken en de steun op de plek waar de stop van de ritssluiting moet komen enigszins verwarmen. Zorg dat al deze onderdelen droog zijn.
 - Het stuk spalkmateriaal op de binnenkant van de steun plaatsn en rekken zodat het om de rand van de steun kan worden gepluoid.
 - De nieuwe top van de ritssluiting in de steun glad strijken en de randen laten toelopen.
 - Deze stappen herhalen voor de andere kant.
10. Voor meer gemak kan men een zelfklevende laag aanbrengen op de uitsteeksels van de condylus en op de proximale en distale randen van de steun nadat deze is gevormd. De beschermlaag eerst aan het binnenoppervlak van de steun aanbrengen zodat er geen kreukels zijn tussen de steun en de huid. Als er toch kreukels ontstaan, kunnen die met een schaar worden weggeknippt.
11. Voor extra steun kan men riemen om de steun aanbrengen.
12. Een op de juiste wijze aangebrachte steun bij bovenarmbreuk is weergegeven in **C**.

FRANÇAIS

Attelle pour fracture de l'humérus AquaForm® Rolyan®

INDICATIONS

- Stabilisation des fractures de l'humérus à mi-diaphyse

CONTRE-INDICATIONS

- Plaies ouvertes ou régions infectées
- Présence d'oedème marqué
- Peut ne pas convenir aux fractures à la phase aiguë

PRÉCAUTIONS

- **Cette attelle doit être ajustée par un professionnel de la santé connaissant bien l'objet de la prescription. Ce dernier donnera les instructions de port et les précautions à suivre aux autres professionnels et soignants concernés, de même qu'au patient.**
- **En cas d'oedème, d'inconfort ou de décoloration de la peau, le patient doit interrompre le port et consulter un professionnel de la santé.**
- **L'attelle doit être à la fois suffisamment serrée pour éviter le déplacement et assez lâche pour ne pas gêner la circulation.**
- **Toujours vérifier la température du matériau chauffé avant de l'appliquer sur le patient.**

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- L'attelle se déformera à une température supérieure à 57 °C. Elle doit donc être tenue à l'écart des sources de chaleur, comme les fours, l'eau chaude, la flamme nue et les pare-brise exposés au soleil.
- L'attelle peut être nettoyée avec du savon et de l'eau tiède. La laisser sécher complètement à l'air avant de la remettre en place.

MODE D'EMPLOI

1. Recouvrir le membre de jersey orthopédique. Si l'attelle est ramollie dans un four à

convection, en appliquer deux couches, et davantage sur les plaies ou les greffes cutanées fraîchement cicatrisées. Recouvrir le coude et le bras, et tailler la partie proximale sur la longueur au niveau de l'aisselle de manière à recouvrir entièrement l'épaule.

Moulage de l'attelle

2. Chauffer l'attelle d'Aquaplast®-T de 2,4 mm comme suit :

Bac chauffant : Chauffer l'attelle dans de l'eau à 70 - 75 °C pendant une minute ou jusqu'à ce qu'elle devienne transparente. La retirer du bac sans l'étirer, en l'inclinant pour laisser l'eau s'égoutter, puis la déposer sur une surface plane. Éponger avec une serviette.

Four à convection : Chauffer l'attelle sans la superposer ni la plier sur une plaque à pâtisserie anti-adhérente dans un four préchauffé à 90 - 95 °C jusqu'à ce qu'elle soit transparente (prévoir jusqu'à 10 minutes). La retirer de la plaque et la déposer sur une surface plane.

3. Le patient doit s'incliner légèrement vers le côté touché de manière à écarter le bras du corps et plier le coude à 90°. Le poids du bras doit être supporté par la main saine.
4. Orienter l'attelle en disposant la fermeture à glissière sur la face postérieure du bras.
5. Envelopper le bras avec l'attelle, attacher la glissière du bord distal et la fermer (A). Au besoin, répartir uniformément le matériau autour du bras en tirant doucement, de l'intérieur vers la glissière.

Limitation du mouvement

6. Pour stabiliser les condyles et limiter la rotation du bras, étirer les parties distales interne et externe de l'attelle près du coude.
7. Limiter l'abduction et la rotation interne et externe de l'épaule en moulant l'attelle sur la capsule de l'épaule.

8. Lisser l'attelle pour la mouler au bras et la laisser en place jusqu'à ce qu'elle soit complètement refroidie. Des effleurages continus aideront à lui conserver sa forme.

Finition de l'attelle

9. Tailler l'attelle au besoin. Si elle avance trop vers l'aisselle, découper l'arrêtoir de la glissière du bord proximal. Former un nouvel arrêtoir (B) comme suit :
 - Découper deux petits morceaux de matériau;
 - Retirer l'enduit protecteur en appliquant du solvant ou en grattant les surfaces à coller avec un instrument tranchant;
 - Chauffer légèrement un des morceaux et l'attelle à l'endroit où l'arrêtoir doit être posé. Vérifier d'abord que les surfaces sont bien sèches;
 - Placer le morceau de matériau sur la surface interne de l'attelle et l'étirer, en enveloppant le bord de l'attelle;
 - Lisser le nouvel arrêtoir de la fermeture à glissière à l'intérieur de l'attelle et amincir les bords;
 - Répéter de l'autre côté.
10. Pour plus de confort, appliquer un rembourrage auto-adhésif sur les condyles et les bords distal et proximal de l'attelle une fois moulée. Commencer par la surface interne de l'attelle de manière à minimiser les plis entre l'attelle et la peau. On peut couper aux ciseaux tout pli éventuel.
11. Pour un support accru, appliquer des sangles autour du membre.
12. Une attelle pour fracture de l'humérus correctement posée est illustrée en C.

DEUTSCH

Rolyan® AquaForm® Humerus-Frakturschiene

INDIKATIONEN

- Zur Stabilisierung von mittleren Humerusfrakturen

KONTRAINDIKATIONEN

- Nicht für den Gebrauch über offenen Wunden oder infizierten Bereichen
- Nicht für den Gebrauch bei schweren Ödemen
- Nicht empfohlen für die akute Phase der Fraktur

VORSICHTSMASSNAHMEN

- **Diese Schiene muß anfänglich von Krankenpflegepersonal angelegt werden, das mit dem angegebenen Zweck der Schiene vertraut ist. Das Krankenpflegepersonal ist dafür verantwortlich, daß andere Krankenpfleger, Personen, die den Patienten pflegen und der Patient selbst darüber informiert werden, wie die Schiene zu tragen ist.**
- **Bei ungewöhnlicher Schwellung, Hautverfärbung oder Unbequemlichkeit die Schiene nicht länger verwenden und das Krankenpflegepersonal verständigen.**
- **Die Schiene so anpassen, daß sie nicht verrutscht, jedoch nicht so fest anlegen, daß sie die Durchblutung behindert.**
- **Nach dem Erhitzen des Schienenmaterials immer erst die Temperatur überprüfen, bevor die Schiene am Patienten angelegt wird.**

PFLEGE UND REINIGUNG

- Bei Temperaturen über 57°C verliert die Schiene ihre Form. Die Schiene von Wärmequellen wie Öfen, heißem Wasser, offenen Flammen und sonnigen Autofenstern fernhalten.
- Die Schiene kann mit Seife und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Vor dem Wiederanlegen gründlich an der Luft trocknen lassen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Die Extremität mit einer Stockinette überziehen. Bei Erwärmen der Schiene in einem Heißluftofen zwei Lagen Stockinette verwenden. Über frisch verheilten Narben

oder Hauttransplantaten mehrere Lagen verwenden. Den Ellenbogen und den Oberarm bedecken und den proximalen Teil an der Achsel der Länge nach aufschneiden, so daß die Schulter ganz bedeckt werden kann.

Formen der Schiene

2. Die 2,4 mm **Aquaplast®**-T-Schiene folgendermaßen erhitzen:

Heißwasserbecken: In 70-75°C heißem Wasser eine Minute oder bis transparent erhitzen. Ohne die Schiene zu dehnen diese schräg aus dem Heißwasserbecken nehmen, so daß das Wasser ablaufen kann, und auf eine ebene Fläche legen. Mit einem Handtuch trocken tupfen.

Heißluftofen: Die Schiene in einem auf 90-95°C vorgeheizten Ofen ohne Überlappen oder Falten auf einem nicht klebenden Backblech erhitzen, bis sie transparent ist (kann bis zu 10 Minuten dauern). Vom Backblech nehmen und auf eine ebene Fläche legen.

3. Der Patient sollte sich leicht auf die betroffene Seite lehnen, so daß der Arm vom Körper weghängt. Den Ellenbogen um 90° anwinkeln. Das Gewicht des Armes mit der gesunden Hand unterstützen.
4. Die Schiene so anlegen, daß sich der Reißverschluß auf der posterioren Seite des Armes befindet.
5. Die Schiene um den Arm wickeln, den Reißverschluß an der distalen Kante anbringen und schließen (**A**). Falls erforderlich, das Material vorsichtig von der Innenseite der Schiene in Richtung Reißverschluß gleichmäßig um den Arm verteilen.

Bewegungseinschränkung

6. Um den Condylus zu stabilisieren und die Rotation des Armes einzuschränken, die lateralen und medial distalen Teile der Schiene neben dem Ellenbogen dehnen.
7. Die externe und interne Rotation und Abduktion der Schulter beschränken, indem die Schiene über die Schulterkappe geformt wird.

8. Die Schiene streichen, um sie dem Arm anzupassen und so lang angelegt lassen, bis sie ganz abgekühlt ist. Kontinuierliches Streichen hilft, ihre Form zu bewahren.

Beenden der Schiene

9. Falls erforderlich, kann die Schiene zugeschnitten werden. Falls sie zu weit in die Achsel reicht, den proximalen Reißverschluß-Anschlag abschneiden und folgendermaßen einen neuen Anschlag (**B**) bilden:
 - Zwei kleine Stücke Schienenmaterial zuschneiden.
 - Die Schutzschicht mit Lösungsmittel entfernen oder auf der zu verbindenden Fläche mit einem scharfen Werkzeug wegkratzen.
 - Eines der Stücke und die Schiene dort, wo der Anschlag erforderlich ist, leicht erhitzen. Sicherstellen, daß die Bereiche trocken sind.
 - Das Stück Schienenmaterial auf die Innenseite der Schiene geben und um die Kante der Schiene dehnen.
 - Den neuen Reißverschlußanschlag an der Innenseite der Schiene glätten und die Kanten zuspitzen.
 - Das gleiche für die andere Seite wiederholen.
10. Für größeren Komfort kann selbstklebendes Polstermaterial auf die Condylus-Verlängerungen sowie die proximalen und distalen Kanten der geformten Schiene gegeben werden. Das Polster zuerst auf die Innenfläche der Schiene geben, um Falten zwischen Schiene und Haut zu vermeiden. Falten können mit einer Schere ausgeschnitten werden.
11. Für zusätzliche Unterstützung kann die Schiene mit Bändern umwickelt werden.
12. Eine richtig angelegte Humerus-Frakturschiene ist in **C** abgebildet.

ITALIANO

Ortesi per frattura omerale AquaFrom® Rolyan®

INDICAZIONI

- Per stabilizzare le fratture a metà della diafisi omerale

CONTROINDICAZIONI

- Da non usare su ferite aperte o zone infette
- Non indicato in presenza di grave edema
- Non raccomandato nelle fasi acute delle fratture

PRECAUZIONI

- **Questo prodotto va applicato inizialmente da un medico che abbia familiarità con lo scopo per il quale esso viene prescritto. Il medico è responsabile di fornire le istruzioni su come indossare il prodotto e di illustrare le precauzioni da seguire al paziente e agli altri medici coinvolti nella cura del paziente.**
- **In caso di gonfiore insolito, discromia cutanea o disagio, interrompere l'uso del supporto e consultare un medico.**
- **L'ortesi deve essere abbastanza aderente da prevenire la migrazione, ma non tanto da interferire con la circolazione.**
- **Dopo aver riscaldato il materiale per splint, controllarne sempre la temperatura prima di riapplicarlo al paziente.**

CURA E PULIZIA

- L'ortesi perde la sua forma a temperature superiori a 57 °C: va pertanto tenuta lontana da fonti di calore quali forni, acqua calda, fiamme aperte o finestrini d'auto esposte al sole.
- L'ortesi può essere pulita con acqua tiepida e sapone. Prima di riapplicarla, va fatta asciugare completamente.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Disporre sull'arto il tessuto di maglia elastico. Se si ammorbidisce l'ortesi in un forno a convezione, usare due strati di tessuto, con ulteriori strati sopra cicatrici rimarginate di recente o innesti cutanei. Coprire il gomito e la parte superiore del braccio, tagliando nel senso della lunghezza la porzione prossimale

all'ascella, in modo che la spalla risulti completamente coperta.

Modellatura dell'ortesi

2. Riscaldare come segue l'ortesi **Aquaplast®-T** da 2,4 mm.

Pentola termica: riscaldare in acqua alla temperatura di 70-75 °C per un minuto o finché non diventi trasparente. Rimuovere dalla pentola l'ortesi tenendola ad angolo, in modo da far scolare l'acqua senza deformarla, e deporla su una superficie piana. Tamponarla delicatamente con un asciugamano.

Forno a convezione: riscaldare l'ortesi in un forno preriscaldato ad una temperatura di 90-95°C, mettendola su una teglia da forno, facendo attenzione a non sovrapporne né piegarne alcuna parte, e lasciandola finché non diventi trasparente (potrebbero occorrere anche 10 minuti). Togliere l'ortesi dalla teglia e deporla su una superficie piana.

3. Il paziente deve piegarsi leggermente sul lato interessato in modo che il braccio penda leggermente scostato dal corpo, con il gomito a 90°. Il peso del braccio va sostenuto con la mano del braccio sano.
4. Orientare l'ortesi con la cerniera sulla superficie posteriore del braccio.
5. Avvolgere l'ortesi attorno al braccio, allacciare la cerniera sul bordo distale dell'ortesi e chiudere la cerniera (A). Se necessario, tirare delicatamente il materiale attorno al braccio in modo uniforme, dall'interno dell'ortesi verso la cerniera.

Come limitare il movimento

6. Per stabilizzare i condili e limitare la rotazione del braccio, distendere le porzioni laterale e mediale distali dell'ortesi accanto al gomito.
7. Limitare la rotazione interna ed esterna e l'abduzione della spalla modellando l'ortesi sopra la sommità della spalla.
8. Lisciare con la mano l'ortesi per modellarla aderente al braccio e lasciarla in posizione finché non si raffredda completamente. Un

lisciamento continuo contribuisce a farle mantenere la forma.

Completamento dell'ortesi

9. L'ortesi può essere rifilata, se necessario. Se si estende troppo in alto sotto l'ascella, tagliare via l'arresto prossimale della cerniera. Creare un nuovo arresto della cerniera (B) seguendo queste istruzioni:
 - tagliare due pezzetti di materiale termoplastico per splint;
 - per rimuovere il rivestimento protettivo dai due pezzetti da unire, applicarvi del solvente o gratarlo via con un utensile affilato;
 - riscaldare leggermente la porzione dell'ortesi dove si vuole creare l'arresto per la cerniera ed uno dei pezzetti da unire. Assicurarsi che le zone siano asciutte;
 - posizionare il pezzetto di materiale termoplastico sulla superficie interna dell'ortesi e distenderlo, avvolgendolo attorno al bordo dell'ortesi;
 - levigare il nuovo arresto per la cerniera all'interno dell'ortesi ed affusolarne l'estremità;
 - ripetere per l'altro lato.
10. Per aumentare la comodità del paziente, una volta modellata l'ortesi si può applicare dell'imbottitura autoadesiva alle estensioni dei condili ed ai bordi prossimali e distali dell'ortesi stessa. Applicare l'imbottitura prima alla superficie interna dell'ortesi, per minimizzare la presenza di pieghe fra l'ortesi e la pelle; le grinze che si formano possono essere tagliate con le forbici.
11. Per ulteriore supporto, possono essere applicate fascette circolari.
12. La figura C mostra un'ortesi per frattura omerale indossata correttamente.

ESPAÑOL

Sostén para fractura de húmero Rolyan® AquaForm®

INDICACIONES

- Para estabilizar fracturas del eje del húmero

CONTRAINDICACIONES

- No usar sobre heridas abiertas ni partes infectadas
- No usar en caso de edemas graves
- Podría no recomendarse para las fases agudas de las fracturas

PRECAUCIONES

- **Este sostén debe ser colocado inicialmente por un profesional médico familiarizado con el motivo por el cual fue prescrito. El profesional médico es responsable de impartir las instrucciones y precauciones de uso al resto del personal médico, a los proveedores de atención que participen en el cuidado del paciente, y al paciente.**
- **Si se observa inflamación, molestia o decoloración cutánea anormal, suspenda el uso del producto y consulte con un profesional médico.**
- **El sostén debe quedar lo suficientemente ajustado como para impedir la migración, pero no tan apretado como para impedir la circulación.**
- **Después de calentar el material de entablillado, compruebe siempre su temperatura antes de aplicarlo al paciente.**

CUIDADO Y LIMPIEZA

- El sostén perderá su forma en temperaturas superiores a 57°C. Siempre debe mantenerlo alejado de fuentes de calor tales como hornos, agua caliente, llamas y ventanillas del coche por donde entra el sol.
- El sostén se puede limpiar con agua tibia y jabón. Antes de volver a usarlo, lo debe dejar secar al aire completamente.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Aplique el forro de tricot sobre la extremidad. Si ablanda el sostén en un horno de convección, use dos forros de tricot, y más

forros aún en caso de cicatrices o injertos cutáneos recién curados. Cubra el codo y el brazo, cortando la sección proximal a lo largo en la axila, de modo que el hombro quede completamente cubierto.

Moldeo del sostén

2. Caliente el sostén **Aquaplast®-T** de 2,4 mm de la siguiente forma:
Calentador de agua: caliéntelo en agua a una temperatura de 70 a 75°C durante un minuto o hasta que esté transparente. Sáquelo del calentador manteniéndolo en ángulo, para que el agua se vacíe sin estirar el sostén; colóquelo sobre una superficie plana. Séquelo suavemente con una toalla.
Horno de convección: caliéntelo, sin superponerlo ni doblarlo, en una plancha de horno con superficie antiadherente, dentro de un horno calentado a 90-95°C, hasta que el material esté transparente (el reblandecimiento puede tardar hasta 10 minutos). Sáquelo de la plancha y colóquelo sobre una superficie plana.
 3. El paciente se debe inclinar ligeramente hacia el lado afectado de modo que el brazo quede colgando y separado del cuerpo, con el codo a 90°. La mano no afectada debe soportar el peso del brazo.
 4. Oriente el sostén con la cremallera en la superficie posterior del brazo.
 5. Envuelva el sostén alrededor del brazo, ajuste la cremallera en el borde distal del sostén y ciérrela (**A**). De ser necesario, tire del material suave y uniformemente alrededor del brazo, desde el interior del sostén hacia la cremallera.
- #### Limitación del movimiento
6. Para estabilizar los cóndilos y limitar la rotación del brazo, estire las partes lateral y distal media del sostén, junto al codo.
 7. Limite la rotación externa e interna y la abducción del hombro moldeando el sostén sobre la parte redondeada del hombro.

8. Moldee el sostén con la mano para que se ajuste al brazo y déjelo en su sitio hasta que esté completamente frío. Si continúa moldeándolo con la mano, ayudará a mantener su forma.

Para completar el sostén

9. De ser necesario, el sostén se puede recortar. Si se mete demasiado en la axila, recorte el retén proximal de la cremallera. Forme un nuevo retén (**B**) de la siguiente forma:
 - Corte dos trozos pequeños de material de entablillado.
 - Para quitar el recubrimiento protector, aplique disolvente o raspe con un instrumento afilado las superficies que se han de adherir.
 - Caliente ligeramente una de las piezas y el sostén, en el punto en que se colocará el retén. Asegúrese de que las partes estén secas.
 - Coloque la pieza de material de entablillado sobre el interior de la superficie del sostén y estírela, envolviéndola alrededor del borde del sostén.
 - Alise el nuevo retén dentro del sostén y afile los bordes.
 - Repita el procedimiento para el otro lado.
10. Para mayor comodidad, se puede aplicar un acolchado autoadhesivo a las extensiones condilares y los bordes proximal y distal del sostén, después del moldeo. Aplique el acolchado primero a la superficie interior del sostén para minimizar las arrugas entre el sostén y la piel. Las arrugas que se formen se pueden recortar con tijeras.
11. Si se desea soporte adicional, se pueden colocar cintas circunferenciales.
12. En la foto **C** se muestra un sostén para fractura de húmero colocado correctamente.



1000 Remington Blvd., Suite 210
Bolingbrook, IL 60440
Phone: 800-323-5547
Direct Phone: 630-378-6000
Fax: 800-547-4333
Direct Fax: 630-378-6310



W68 N158 Evergreen Blvd.
Cedarburg, WI 53012
Phone: 800-323-5547
Direct Phone: 630-378-6000
Fax: 800-547-4333
Direct Fax: 630-378-6310



Patterson Medical Canada
6675 Millcreek Drive, Unit 3
Mississauga, ON L5N 5M4
Phone: 800-665-9200
Direct Phone: 905-858-6000
Direct Fax: 905-858-6001



Authorized European Representative
Patterson Medical Ltd.
Nunn Brook Road, Huthwaite
Sutton-In-Ashfield, Nottinghamshire NG17 2HU
United Kingdom
International
Phone: +44 (0) 1623 448700
Fax: +44 (0) 1623 557769